123

آیات نمبر 84 تا 90 میں مشرکین مکہ سے خطاب اور ابراہیم علیہ السلام سے پہلے ان کے آباء واجداد اور ان کی اولاد میں جو انبیاء مبعوث ہوئے ان کا ذکر اور اس بات کی وضاحت کہ اصل راہ ہدایت یہی ہے جو ان پیغمبروں نے بتائی کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں۔ ان میں سے کوئی بھی مشرک نہیں تھا، اگر کفار اس کا انکار کرنا چاہتے ہیں تو ان کی پرواہ نہیں، اللہ ان کی جگہ دوسرے لوگوں کو کھڑا کر دے گا جو اس کے منکر نہیں ہوں گے

وَ وَهَبْنَا لَهٗۤ اِسْحٰقَ وَ يَعْقُوْبَ ؕ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ اور ہم نے ابراہیم علیہ السلام کو
اسحٰق علیہ السلام اور یعقوب علیہ السلام عطا کئے اور ان سب کو ہدایت سے نوازا تھا
وَ نُوْحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِهٖ دَاوٗدَ وَ سُلَيْمٰنَ وَ اَيُّوْبَ وَ يُوْسُفَ وَ
مُوْسٰى وَ هٰرُوْنَ ؕ وَ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۸۴﴾ اور ابراہیم علیہ السلام
سے پہلے نوح علیہ السلام کو بھی ہدایت بخشی تھی اور ان کی اولاد میں سے داؤد علیہ
السلام اور سلیمان علیہ السلام اور ایوب علیہ السلام اور یوسف علیہ السلام اور موسیٰ
علیہ السلام اور ہارون علیہ السلام کو بھی ہدایت عطا کی اور نیک لوگوں کو ہم ایسا ہی بدلہ
دیا کرتے ہیں وَ زَكَرِيَّا وَ يَحْيٰى وَ عِيْسٰى وَ اِلْيَاسَ ؕ كُلٌّ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۸۵﴾
اور زکریا علیہ السلام، یحیٰ علیہ السلام، عیسیٰ علیہ السلام اور الیاس علیہ السلام کو ہدایت
سے نوازا کہ یہ سب ہمارے نیک بندوں میں سے تھے وَ اِسْمٰعِيْلَ وَ الْيَسَعَ وَ
يُوْنُسَ وَ لُوْطًا ؕ وَ كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿۸۶﴾ اور اسمٰعیل علیہ السلام اور الیسع
علیہ السلام اور یونس علیہ السلام اور لوط علیہ السلام کو بھی ہدایت عطا کی، ان میں سے
ہر ایک کو اپنے اپنے زمانے میں ہم نے اقوام عالم پر فضیلت دی تھی وَ مِنْ

اٰبَآىِٕهِمْ وَ ذُرِّیّٰتِهِمْ وَ اِخْوَانِهِمْ ۚ وَ اجْتَبَیْنٰهُمْ وَ هَدَیْنٰهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ
مُّسْتَقِیْمٍ ﴿۸۷﴾ اور ان کے آباؤ اجداد، ان کی اولاد اور ان کے بھائیوں میں سے بھی
ہم نے بعض کو چُن لیا تھا اور انہیں سیدھی راہ کی طرف رہنمائی فرمائی تھی ذٰلِكَ
هُدَى اللّٰهِ یَهْدِیْ بِهٖ مَنْ یَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ؕ وَ لَوْ اَشْرَكُوْا لَحَبِطَ
عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ﴿۸۸﴾ یہ ہے اللہ کی ہدایت، وہ اپنے بندوں میں سے جسے
چاہتا ہے اس کی رہنمائی فرماتا ہے اور اگر کہیں یہ لوگ بھی شرک کرتے تو ان کے
کئے ہوئے سارے اعمال ضائع ہو جاتے اُولٰٓىِٕكَ الَّذِیْنَ اٰتَیْنٰهُمُ الْكِتٰبَ وَ
الْحُكْمَ وَ النُّبُوَّةَ ۚ یہ وہ لوگ تھے جن کو ہم نے کتاب، حکومت اور نبوت عطا
کی تھی فَاِنْ یَّكْفُرْ بِهَا هٰۤؤُلَآءِ فَقَدْ وَ كَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّیْسُوْا بِهَا
بِكٰفِرِیْنَ ﴿۸۹﴾ اگر یہ کافر ان باتوں کا انکار کرتے ہیں تو یہ جان لیں کہ ہم نے ایسے
لوگ مامور کر دیے ہیں جو ان چیزوں کا انکار کرنے والے نہیں ہیں اُولٰٓىِٕكَ
الَّذِیْنَ هَدَى اللّٰهُ فَبِهُدٰىهُمُ اقْتَدِهْ ؕ اے پیغمبر (ﷺ)! یہ تمام انبیاء وہ
لوگ ہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی تھی سو آپ بھی ان ہی کی روش اختیار کیجئے قُلْ
لَّاۤ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَیْهِ اَجْرًا ؕ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْعٰلَمِیْنَ ﴿۹۰﴾ آپ ان کفار
سے کہہ دیجئے کہ میں تم سے قرآن سنانے پر کوئی اجرت نہیں مانگتا یہ تو بس تمام اقوام
عالم کے لئے ایک یاد دہانی ہے رکوع [۱۰]

[# 123]

In Verses 84 to 90 address to the polytheists of Makkah and mention of their forefathers and descendants, including the prophets sent among them before Prophet Ibrahim. clarification that the true guidance is the same as conveyed by those prophets who emphasized that there is no deity except Allah. None of them were polytheists. If the disbelievers reject this truth, it is of no concern, as Allah will replace them with others who do not deny His oneness.

وَوَهَبْنَا لَهٗٓ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ ۭ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ

And We granted him Isaac and [from Isaac] Jacob. We guided them all.

وَ نُوْحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِهٖ دَاوٗدَ وَ سُلَيْمٰنَ وَ
اَيُّوْبَ وَ يُوْسُفَ وَ مُوْسٰى وَ هٰرُوْنَ ؕ وَ كَذٰلِكَ نَجْزِى
الْمُحْسِنِيْنَ ۙ﴿۸۴﴾

And before [Abraham] We guided Nuh, and among his descendants, David, Solomon and Job, Joseph, Moses and Aaron. And so do We reward [all] those who excel in doing good.

وَ زَكَرِيَّا وَ يَحْيٰى وَ عِيْسٰى وَ اِلْيَاسَ ؕ كُلٌّ مِّنَ
الصّٰلِحِيْنَ ۙ﴿۸۵﴾

And We also guided Zechariah, John, Jesus, and Elias. All of them were among the righteous.

وَ اِسْمٰعِيْلَ وَ الْيَسَعَ وَ يُوْنُسَ وَ لُوْطًا ؕ وَ كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى
الْعٰلَمِيْنَ ﴿٨٦﴾ۙ

And [We also guided] Ishmael, Elisha and Jonah and Lot; And We preferred them above all the people [of their time].

وَ مِنْ اٰبَآىِٕهِمْ وَ ذُرِّيّٰتِهِمْ وَ اِخْوَانِهِمْ ۚ وَ اجْتَبَيْنٰهُمْ وَ
هَدَيْنٰهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٨٧﴾

And from among their forefathers, descendants, and brothers, We chose some of them and guided them to the straight path [of salvation].

ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِىْ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ؕ وَ لَوْ
اَشْرَكُوْا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۸۸﴾

This is the guidance of Allah; He guides with it, whomever He so wills, from among His servants. Had they associated partners with Allah, all their [good] deeds would have become void.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ وَ الْحُكْمَ وَ النُّبُوَّةَ ۚ

These were the people whom We gave the Book and the wisdom and the prophethood.

فَاِنْ يَّكْفُرْ بِهَا هٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَ كَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوْا بِهَا
بِكٰفِرِيْنَ ﴿۸۹﴾

So, If these [disbelievers now] deny these truths, then [they should know that] We have already entrusted it to a people who do not disbelieve in it.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ هَدَى اللّٰهُ فَبِهُدٰىهُمُ اقْتَدِهْ ؕ

All these [prophets] are the ones to whom Allah has granted guidance. So, you should adopt their way.

قُلْ لَّآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا ؕ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٰى

لِلْعٰلَمِيْنَ ۝٩٠ؑ رکوع[۱۰]

Say to the disbelievers, "I do not ask you any reward for it. Indeed this [Quran] is just a [revealed] reminder for [all the people of] the worlds."